

ایران ۳ نقطه مداری برای ماهواره زهره دارد

صفحه ۲

ETTELA'AT

اطلاعات

چاپ آمریکا-نیویورک

ویژه هموطنان خارج از کشور

صفحه ۲

ISSN: 1353-8829 NO. 1123, FRIDAY, DEC. 18, 1998

The Only International Persian Daily Newspaper

جمعه ۲۷ آذر ۱۴۱۹ - شعبان ۱۴۲۳ - سال پنجم - شماره ۱۱۲۳

بندهای صحفه اول مطبوعات ایران

آبرار

رئیس جمهوری: با حفظ اصول، ارزش هادستوارهای نظام حکمت می کنم.
رئیس توکو: قضاییه: تلاش دستگاههای قضایی و امنیتی برای یافتن عاملان جنایات اخیر

الخطاب

ناظر نوری: آقایان! توجه بس است، عمل کنید و بیزار باشد جم سوگواران محمد مختاری: بیزار شو من مرد، بادر!

اعلامات

رهبر معظم اقلاب: گسترش روابط شورای اسلامی و افغانی به سود دولت فاست.

عراق: هدف همکاری امریکا-انگلیس تراو گرفت.

ایران: خواستار توقف حملات به عراق شد

ایران

آبرار: عراق حمله کرد
تهران: تلاش برای رهایی از چشم اولد گی
نازدین تحفیقات در باره قتل های اخیر

بیانیه اسلامی

رئیس جمهور خواستار عزم عمومی برای مصروفی رویه ازتی و آیت الله هاشمی رفسنجانی: گنه استکبار جهانی نسبت به اقبال اسلامی عینیت را شد.

رئیس مجلس: قتل های اخیر توطنی اسلامی و هدایت شده از خارج است

اعلامات

رئیس جمهور خواستار عزم عمومی برای مصروفی رویه ازتی و آیت الله هاشمی رفسنجانی: گنه استکبار جهانی نسبت به اقبال اسلامی عینیت را شد.

شروع



عرضه ماندگار قرین آثار فرهنگی

مُؤسسه صوتی - تصویری سروش افتخار دارد آغاز عرضه جهانی تولیدات خود را به اطلاع ایرانیان عزیز در اقصی نقاط جهان پوشیده است. این بروکر ایجاد می‌کند افقاً ماتماش حاصل فرماید.

جهت دریافت فهرست مخصوص این فرهنگی از طرف آنها با این اتفاقات مطلع شوید.

همچنین، فهرست تولیدات سروش شامل موسیقی سنتی، ملی و محالی، تلاوت قرآن مجید، آموزش موسیقی و... که به صورت نوار و CD ارائه می‌شود، در صفحه سروش در اینترنت در سمترا مخصوصان گرامی قرار دارد. بازدید کنندگان از صفحه این مؤسسه می‌توانند بخشی از هر نوار یا CD را شنیده و عنوان تولیدات مورد علاقه خود را مشخص و اعلام کنند.

سفارشات به صورت کنی، تلفنی یا از طریق پست الکترونیک پذیرفته می‌شوند.

سفارشات به صورت کنی، تلفنی یا از طریق پست الکترونیک پذیرفته می‌شوند.

تلفن: ۰۱۸۱۹۲۲۳۵۲۸

Sorouth

P.O. Box 24014

London NW4 2ZA

Info @ Sorouth.co.uk

WWW.Sorouth.co.uk

آدرس پستی:

پست الکترونیک:

صفحه سروش

در اینترنت:

آمریکا

آژانس مسافرتی

RUMI TRAVEL شرکت مسافرتی رومی

قیمت بلیط‌های فصل قابستان خود را اعلام می‌دارد
(بلیط‌های دو سه از مبدأ نیویورک، بدون احتساب مالیات)

قهران فقط ۸۸۸ دلار

امsterdam	لندن	هامبورگ	۵۸۰ دلار
۳۶۰ دلار	۷۳۰ دلار	۵۸۰ دلار	۴۹۹ دلار
۲۹۸ دلار	۱۷۰ دلار	۲۷۵ دلار	۱۷۰ دلار

بهترین سرویس همراه با نازل‌ترین قیمت

تلفن: ۰۲۲-۳۹۹-۳۴۸۴

برای اطلاع از قیمت‌های نازل مسافرتی به کلیه شهرهای آمریکا و پاساری نقاط جهان با ماتماش حاصل فرماید.

۱ - ۸۸۸ RUMI ۷۲۸ & ۷۸۶ - ۴۷۲۸

کانادا

مهارت

آمن

حج

* مهاجرت به کانادا *

MacMaster, Poolman & Associates

Barristers, Solicitors and Notaries

دفتر وکالت مک مستر، پولمن و همکاران

(کلیه خدمات به زبانهای فارسی، انگلیسی، آلمانی و ترکی)

* انجام و پیگیری کلیه مراحل قانونی امور مهاجرت *

* ویزای تحصیلی *

* پیگیری کلیه دعاوی حقوقی *

* تأییس شرکت *

100 Sheppard Ave. East, Suite 890, Toronto, Ont. M2 N 6N5 CANADA

Tel: (416) 250-8387 Fax: (416) 250-6233 e-mail: macpool@inforamp.net

JANSSEN & ASSOCIATES

Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جاسون جنسن با داشتن ماندگی در سراسر جهان آمادگی دارد

کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شمارا از آغاز تا پایان باشرابط مناسب بهمراه کیم

* Citizenship

* Independent

* Bussiness Class

* Investment

* Family Sponsorship

* Work Permit

* Student Visa

* Official Document Translation

* Others

و اخواص مالی حقوقی دیگر مانند

لیست اتحادی و ادفام شرکت غیره

برای آگاهی پیشتر با مشاور و مترجم دفتر خانم پوست تماش حاصل فرماید

Tel: (416) 418-5316 Fax: (416) 929-9610

89 Scollard St., Toronto, Ont.

Canada M5R 1G4

آمریکا

شرکت مسافرتی رویال

قیمت‌های پاور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می‌کند

نیویورک - تهران - نیویورک

فقط ۷۵ دلار

برای مسافرنمایی داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما

تماس حاصل فرماید

قیمت مخصوص برسی برای حج و حج عمره

دستیابی کمترین هزینه ارسال می‌نمایم

برای اطلاعات پیشتر با تقاضهای زیر تماش حاصل فرماید:

تلفن: ۰۲۸۸ - ۸۲۸۸

فکس: ۰۲۸۸ - ۸۲۸۸

تلفن‌های رایگان: ۰۲۸۸ - ۹۶۲۲ - ۰۲۸۸

۰۱ - ۸۰۰ - ROYAL - ۸۴

ROYAL INTERNATIONAL

28 E JACKSON, STE. # 825

CHICAGO, IL 60604

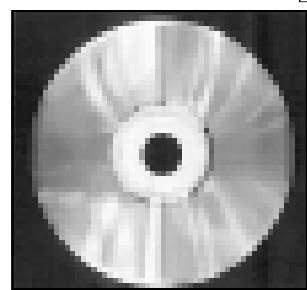
آمریکا

شروع مسافرتی

دفتر آمریکا

آمریکا

خدمات فرهنگی



خودآموز زبان فارسی فردوسی

"FERDOUSI" LEARNING CENTRE
مدارسهای است در یک CD کامپیوتو

کاملترین CD کامپیوتوی تدریس زبان فارسی که با بهره گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستور العمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کرد زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۲۴-۶۵۴۲ (۷۱۴) - ۶۵۴۰ فکس: ۰۶۲۴-۶۵۴۰ تماش بگیرید

ادرس اینترنت: <http://www.Insite.com>
اگر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.

Ferdousi Learning Centre
CANIRA Eng. Inc.
P.O.Box 50 193
IRVINE, CA 92619
Tel: (949) 654 - 0681
Fax: (949) 654 - 1624

با این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

آمریکا

کارت اقامت

کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا

تسهیلات و شرایطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هر یک از مقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقیت را برای هموطنان عزیز گرامی تقدیم کرده که در هر کجا در دنیا که باشدند می‌توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نالی به اخذ گرین کارت گردند. اطاعت این اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

A.Gharib Immigration Services
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818)543-0436

کانادا

خدمات حقوقی

دفتر حقوقی هارون موز و همکاران

Moses & Associates
Associates at Law, Non-Partnership
Barristers, Solicitors & Notaries

Marvin M. Moses

B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

همراه نمایندگان فعل خود در نظره از دنیا که باشد شماره اسیریماز طبقه ها و خذ ویزی از تحصیل راهی کنایادی کنیم.
با ارسال مشخصات خود از طرق فکس، امده و یا تامس مکاتبی قدم اول را شما برداشت و بقیه کارهای به همراه مادگردید.
مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می باشد.
212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

آمریکا

کامپیوتو

دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجو می‌پذیرد:

رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتو، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ‌التحصیلی شود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایید:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

9581 W. PICO BLVD.

LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.

تلفن: ۳۱۰-۵۵۱-۰۳۰۴

آمریکا

خدمات حقوقی

خدمات حقوقی</

Iran, Saudi Arabia form subcommittees to boost cooperation

TEHRAN - Iran and Saudi Arabia formed five subcommittees to follow cooperation in all sectors between the two major Muslim countries. The subcommittees were formed during the first meeting of the joint Iranian-Saudi committee opened in Riyadh Tuesday.

The subcommittees are linked with cooperation in such sectors as economy, trade and investments, science, technology, health and environment, culture, education, media, sports and youth, transport, post and electricity connections. Trade exchanges between Iran and Saudi Arabia were very modest and do not correspond with the enormous possibilities available between the two neighboring countries. Officials say that the most important means of boosting bilateral trade ties was to benefit from various programs and means of finance and exports credit, especially those offered by the Islamic Development Bank and the Islamic Institution for Insurance and Investment.

Leader receives Kenyan president:

Iran attaches special importance to relations with Africa

TEHRAN - The Leader of the Islamic Revolution, Ayatollah Ali Khamenei, here on Wednesday received the visiting Kenyan President, Daniel Arap Moi.

Noting that Iran attaches special significance to its relations with African states, Ayatollah Khamenei stressed the importance of expanding Tehran-Nairobi ties, IRNA reported.

The Leader further stated that expansion of Africa-Asia relations would be beneficial to both sides, adding that in pursuing such an objective, the countries should distance themselves from "some policies opposing expansion of ties between Asian and African states."

Ayatollah Khamenei also noted the significant number of Muslims in Kenya, and

expressed pleasure over the mutual cooperation between the Kenyan government and the Muslim community in the country.

In the meeting also attended by President Mohammad Khatami, the Kenyan president expressed delight over the opportunity to meet with the esteemed Leader.

Terming the Iranian progress over the recent years as significant, Moi called for expansion of Tehran-Nairobi ties especially in the economic and industrial fields.

Moi arrived here Tuesday for a three-day visit.

In another development, Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi and his Kenyan counterpart Bonaya Godana on

Swiss, British envoys summoned to Foreign Ministry

TEHRAN - Iran Thursday lodged a strong protest with Switzerland, which looks after U.S. interests in Iran, and Britain following the missile strike on Khorramshahr Thursday morning. The Swiss ambassador and the British charge d'affaires were summoned to the Foreign Ministry where the director general of the America and West Europe desk told them that Iran holds the U.S. and Britain responsible for the damage incurred as a result of the missile strike, IRNA reported.

Iran also expressed deep concern over the safety and security of Iranian pilgrims and the staff of Iranian establishments in Iraq.

The Swiss envoy and the British charge d'affaires said the missile deviated off course and by mistake landed on Iranian territory. While expressing deep regrets over the incident, the envoys said they would immediately convey the matter to their respective governments and inform the Foreign Ministry of the results.

An informed source on Thursday announced that following the attack of U.S. and British forces on Iraq, a missile fired by the forces hit the center of Khorramshahr city in the southern province of Khuzestan at 1:25 hours local time Thursday (21:55 GMT Wednesday).

The source told IRNA that the missile had apparently targeted one of Iraqi installations in the city of Basra but instead hit Khorramshahr.

The missile hit Doreh district in central Khorramshahr, damaging residential units within a radius of 200 meters.

But the missile caused no casualty as it hit a vacant open area.

An informed source at Khorramshahr law enforcement agency said that there is a strong possibility that the missile had been fired from the U.S.-British naval fleet.

He said that remains of the missile have been transferred to another place for experimental examinations. However, the official made no mention of the place.

Meanwhile, residents in Khorramshahr told IRNA that the missile which hit the city at midnight terrified the people.

Sirri E oil-field to go on stream soon

TEHRAN - Production director of offshore oil-fields of National Iranian Oil Company (NIOC) Ismail Jalilian said on Wednesday four wells of Sirri E oil-field will go on stream in January 1999 with preliminary output of 7,000 to 10,000 barrels per day (bpd).

He said the output from 15 wells of Sirri E oil-field would reach 50,000 bpd combined by March 20, 1999 and with coming on stream of 31 other wells at the oil-field the maximum production would hit 100,000 bpd. He said currently Iran's off-shore output stood at 527,000 bpd, but the figure is to increase to 600,000 bpd by commissioning Sirri E oil-field.

Jalilian said according to NIOC plan, the Iranian off-shore oil output would stand at 700,000 bpd by the end of the next calendar year (March 21, 2,000).

He said investment in Sirri E and A has

amounted to Dirs 610 million and Total of France has carried out the development plan in accordance with buy-back scheme.

Jalilian said the duration of the accord with Total, Petronas of Malaysia and Gazprom of Russia is five years, adding that the project has started since 1995.

With digging of 20 more wells at Sirri E and A oil-fields, they would become fully operational by 1999.

He said it would take seven years to repay the capital of the foreign partners from 60 percent of the sale of the oil from the oil-fields. The total oil yields of Sirri A is estimated to stand at 200 million barrels and Sirri E at 750 million barrels within 30 years of their commissioning, Jalilian said.

He said Total would buy 100 million cubic feet of gas produced at Sirri E and would set up pipeline to export the Iranian gas to Dubai.

ETTELA'AT

I N T E R N A T I O N A L

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1123, FRIDAY, DEC. 18, 1998

Iranian foreign minister, U.N. envoy discuss Afghan issue

Iran ready to cooperate in bringing about peace, stability in Afghanistan

Parliament to consider national thrift plan

TEHRAN - Iran's Islamic Consultative Assembly (Majlis) voted Wednesday to consider a 'national thrift plan' urgently to curtail government expenses which will include the government proposed budget bill for the coming Iranian fiscal year.

Inked by 105 deputies, the plan was submitted to the Majlis by a deputy from Isfahan constituency, Naser Khaledi, who told the Majlis that the plan is in conformity with people's situation and calls on the government to reduce its expenses.

Outlining the plan, Khaledi said the plan calls for 70 percent decrease in travel expenditures of government employees, merger of publications of those ministries with similar news, 50 percent cut in the expenditures of Iranian embassies abroad, cutting down of foreign currency budgets for foreign travels of officials, including ministers, deputy ministers, head of the three branches of government and their deputies.

The plan calls for reduction of current expenditures of state-owned organizations, he said, adding however, this does not apply to the salaries of their employees.

He said regular consultations between Iran and Kenya, both located in important points of the world, would serve to boost communication, political and economic cooperation between the two regions.

Kharrazi said exchange of views on regional crises and dialogue between the two countries would help restore regional peace and stability.

The two foreign ministers also discussed Teh-

lement of Afghan crisis and said that the international community should seriously demand the implementation of the relevant U.N. resolutions, IRNA reported.

Kharrazi voiced Iran's support for decisions made by the international community about Afghanistan and underlined Iran's readiness for cooperation in

bringing about peace and stability in Afghanistan. He stressed that Iran's demands including identification and punishment of culprits involved in the slaying of Iranian diplomats and IRNA journalist Mahmoud Saremi in Mazar-i-Sharif should be duly considered. Noting that Afghan crisis has no military solution, Kharrazi said a

broad-based government should be formed in Afghanistan through negotiation among various Afghan groups.

The special envoy of the U.N. secretary general on Afghanistan arrived here Tuesday night to discuss the situation in Afghanistan with Iranian officials.

Upon arrival, he said that his visit is aimed at seeking ways to settle the Afghan crisis.

Brahimi stressed that establishment of peace and stability in war-torn Afghanistan and implementation of resolution 1214 of the U.N. Security Council will be top on the agenda of his talks with the Iranian officials.

Meanwhile, Mohsen Aminzadeh, deputy foreign minister for Asia and the Pacific affairs expressed satisfaction over the visit of the U.N. special envoy to Tehran.

He said that punishment of those responsible for murdering the Iranian diplomats and IRNA correspondent in Mazar-i-Sharif, implementation of the U.N. Security Council resolutions and establishment of peace and a broad-based government in Afghanistan will be discussed during Brahim's talks with Iranian officials.

During his two-day visit, Brahim is to meet senior Iranian officials.

The U.N. envoy will visit Islamabad after his talks in Iran.

Vice-speaker of parliament:

Tehran ready to enhance all-out ties with Cairo

TEHRAN - Vice-Speaker of the Islamic Consultative Assembly (Majlis), Hassan Rowhani here Wednesday voiced Iran's readiness for all-out political, economic and cultural cooperation with Egypt.

"The present climate is very appropriate to boost Tehran-Cairo ties... and we declare the Islamic Republic's preparedness for all types of political, economic and cultural ties (with Egypt)," he said at a meeting with an Egyptian parliamentarian, IRNA reported.

Speaking at a meeting with the visiting head of the foreign policy commission of the Egyptian Parliament, Amin Mubarak, Rowhani said that the policy of President Mohammad Khatami's administration is based on elimination of tension and establishing relations with all countries on the basis of mutual respect and preservation of national interests.

He added that the time was ripe for boosting Tehran-Cairo relations and hailed the active participation of the Egyptian delegates at the summit meet-

ing of the Organization of Islamic Conference (OIC) in Tehran last December.

Turning to the recent developments in the region, Rowhani said the Persian Gulf countries can safeguard the security of the region themselves and by adopting a unified front and prevent presence of aliens who have turned the region into a warehouse for destructive weapons.

"Iran and Egypt are two powerful Islamic countries with numerous points in common for bilateral, regional and international cooperation," the majlis vice-speaker added.

Rowhani who is also the secretary of the Supreme National Security Council (SNSC), referred to campaign against Israeli threats in the region, contribution to the non-proliferation of weapons of mass destruction and issues related to stockpiling weapons of mass destruction as prominent grounds for Tehran-Cairo cooperation.

Stressing Iran's significance and glory in the region, Amin Mubarak termed Iran as a powerful and important country

which plays an active and determining role in the region, the world of Islam and international scenes.

Head of the foreign policy commission of the Egyptian Parliament stressed that senior officials in both the countries are determined to boost Tehran-Cairo ties and that Egypt believes the holy Qods can be liberated through cooperation of Muslim states and adopting a unified strategy.

On behalf of Egyptian officials, Amin also praised Iran for making efforts to forge unity in the world of Islam.

Iran and Egypt are two very important and powerful countries which can boost bilateral relations in all fields by relying on the existing common points.

During his two-day visit, Brahim is to meet senior Iranian officials.

The U.N. envoy will visit Islamabad after his talks in Iran.

Iran to host international gathering on sturgeon fish

RASHT, Gilan - Head of international institute for research on sturgeon fish Mohammad Pourkazemi, said here Wednesday that the fifth international conference on sturgeon fish will be held in Iran in the year 2005.

Making the remark in the first national symposium on sturgeon fish, he said the international gathering will be held to work out long-term programs for sustained use of sturgeon fish resources of the Caspian Sea.

According to Pourkazemi, experts and scientists from the countries making use of the Caspian Sea sturgeon fish resources as well as other states of the world will exchange views on the latest scientific findings on breeding and farming the sturgeon fish, and the human and environmental factors responsible for diminishing sturgeon fish resources of the Caspian Sea in recent years.

The outcome of the conference will be introduced to the Caspian Sea littoral countries as executive guidelines, he added.

Saying that the sturgeon fish resources of the Caspian Sea have declined by 50-85 percent over the past decade, Pourkazemi noted that extraction of caviar from the Caspian Sea sturgeon has dropped from an annual 3,000 tons to about 400 tons per year.

The Caspian Sea provides about 90 percent of world's caviar at present while the rest is supplied through farming sturgeon fish in European countries.

Hashemi Rafsanjani:

West has a wrong perception of realities in Iran

TEHRAN - Expediency Council Chairman Akbar Hashemi Rafsanjani here Wednesday said that the 'global arrogance' is unable to appreciate the potential and capabilities of the Iranian people. Therefore, he added, through its wrong analysis of the existing realities in Iran, the arrogant powers raise devastating issues.

Addressing a seminar on comprehensive planning for the Islamic Republic of Iran Broadcasting (IRIB) for the next Iranian calendar year (begins March 21, 1999), Rafsanjani also regretted that immature and childish analysis by certain local news media irrespective of the gravity of the plots, caused the enemies to become hopeful, IRNA reported.

In a bid to clean up the environment, Khatami continues, natural gas should become the main source of energy, and to that end the country should develop its gas transfer facilities.

The president also expressed regret at 'extravagance and unchecked consumption' in the country, adding 'to campaign against extravagance necessitates a jihad and a national resolve, and both the people and the officials should work to combat excesses specially unchecked usage of energy.'

Speaking more about the energy policies of the government, Khatami said that while his administration would continue offering subsidies on energy, it tends to expand the public

they are seriously mistaken and indeed interpret the issues badly."

Drawing a parallel between current economic, political and cultural situation in the country and early days of the Islamic Revolution, Rafsanjani said that the motto of political development is not compatible with religious issues," said Rafsanjani.

Rafsanjani rejected as "false" the notion that the Iranian people cannot solve their economic problems and said with the establishment of infrastructures and access to the required raw materials, the nation will be more successful in recovering its economy than before.

Rafsanjani termed the Islamic Republic of Iran Broadcasting as a pivotal body which is trusted by the people and lauded the services of IRIB managers and staff in promoting affairs in the country.

You can advertise in

ETTELA'AT

International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}

Fax: 0171-250-0842 {USA (New York)}

Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}

Fax: (212)246-4332 {Europe (London)}

ETTELAAT ON THE INTERNET
<http://www.ettelaat.com>